



## MERIDIAN • SURGERY • CENTER

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED PUEDE SER UTILIZADA Y SER DIVULGADA Y CÓMO USTED PUEDE CONSEGUIR EL ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. REPÁSELO POR FAVOR CUIDADOSAMENTE.

Si usted tiene cualquier pregunta sobre este aviso, entre en contacto por favor con nuestra administración en (601) 485-4443.

Este aviso describe las prácticas de nuestra facilidad de:

- Cualquier profesional del cuidado médico autorizado a incorporar la información en su informe médico.
- Todas las áreas de la facilidad
- Todos los empleados y otros personales de la facilidad.
- Miembros del personal médico de Meridian Surgery Center.

**NUESTRO COMPROMISO CON RESPECTO A LA INFORMACIÓN MÉDICA** Entendemos que la información médica sobre usted y su salud es personal. Estamos confiados en proteger la información médica sobre usted. Creamos un expediente del cuidado y de los servicios que usted recibe en la facilidad. Necesitamos este expediente para proveerle un cuidado de calidad y conformarle con ciertos requisitos legales. Este aviso se aplica a todos los expedientes de su cuidado creado por la facilidad, es hecho por los personales de la facilidad, su doctor, u otros médicos implicados en su cuidado. Su doctor personal puede tener diversas políticas o avisos con respecto al uso y a las divulgaciones de su información médica

creada en la oficina o la clínica del doctor. Este aviso le advierte sobre las maneras en las cuales podemos utilizar y divulgar la información médica sobre usted. También describimos sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos con respecto al uso y a la divulgación de información médica. La ley nos requiere:

- Cerciórese de que la información médica que le identifica se mantiene privada.
- Déle este aviso de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con respecto a la información médica sobre usted; y
- Siga los términos del aviso que está actualmente en efecto.

**CÓMO PODEMOS UTILIZAR Y DIVULGAR LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED.** Las categorías siguientes describen las maneras diferentes que utilizamos y divulgamos la información médica. No cada uso o acceso en una categoría será mencionado. Sin embargo, todas las maneras nos permiten utilizar y divulgar la información dentro de una de las categorías.

- Para el tratamiento. Podemos utilizar la información médica sobre usted para proveerle el tratamiento médico o servicios. Podemos divulgar la información médica sobre usted a los doctores, a las enfermeras, a los técnicos, a los estudiantes del cuidado médico, o a otros que estén implicados en su cuidado. También podemos divulgar la información médica sobre usted a gente fuera de la facilidad que se pueda implicar en su asistencia médica después de que usted deje la facilidad, tal como instalaciones de cuidado de largo plazo u otras agencias que su médico utilice para proporcionar los servicios que son parte de su cuidado.
- Para el pago. Podemos utilizar y divulgar la información médica sobre usted para poder mandar el pago del tratamiento y los servicios que usted recibe en nuestra facilidad y el pago se pueda cobrar de

usted, de una compañía de seguros, o de terceros. Por ejemplo, podemos necesitar dar su información sobre su procedimiento así que su seguro de salud nos pagará o le reembolsará por los servicios proporcionados. Podemos también comunicar a su seguro de salud sobre los procedimientos que usted va a recibir para obtener la aprobación anterior o para determinar si su seguro cubrirá el procedimiento.

•• Para las operaciones del cuidado médico. Podemos utilizar y divulgar la información médica sobre usted para las operaciones de la facilidad. Estas aplicaciones y accesos son requeridos por la facilidad para cerciorarse de que todos nuestros pacientes reciben un cuidado de calidad. Por ejemplo, podemos utilizar la información médica para repasar nuestro tratamiento y servicios y para evaluar el funcionamiento de nuestro personal en su cuidado. Podemos enviarle una encuesta sobre la satisfacción del paciente. Podemos también combinar la información médica que tenemos con la información médica de otras instalaciones para comparar cómo estamos haciendo y ver dónde podemos llevar a cabo mejoras en el cuidado y los servicios que ofrecemos. Eliminamos la información que le identifica de este sistema de información médica para que otras personas puedan utilizarlo para estudiar el cuidado médico y la entrega del cuidado médico sin el conocimiento de quienes son los pacientes específicos.

• Recordatorios de la cita. Podemos utilizar y divulgar la información médica para comunicarle que usted tiene una cita.

• Socios. Hay algunos servicios proporcionados en nuestra organización a través de contratos de los socios. Los ejemplos incluyen servicios del médico en patología, anestesia, y ciertas pruebas de laboratorio. Cuando se contratan estos servicios, podemos divulgar su información

de la salud a nuestros socios de modo que puedan realizar el trabajo que les hemos preguntado y mandarle la facture a usted o al pagador de terceros por los servicios prestados. Para proteger su información de la salud, sin embargo, requerimos al socio salvaguardar apropiadamente su información.

• Notificación. A menos que usted se oponga. Podemos divulgar su información médica para notificar a un miembro de la familia, un representante personal, o a otra persona responsable de su cuidado de su localización, condición general, o muerte.

• Individuos implicados en su cuidado o pago de su cuidado. Podemos dar la información médica sobre usted a un cuidador que pueda ser un amigo o un familiar después de recibir un consentimiento firmado. Podemos también dar la información a alguien que asiste el pago de su cuidado.

• Registros. Podemos someter datos al estado y los registros nacionales de los datos para los propósitos operacionales.

• Según los requisitos de ley. Divulgaremos la información médica sobre usted cuando sean requeridos por el federal, el estado o la ley local.

• Donación del órgano y del tejido. Si usted es un donante de órgano, podemos divulgar su información médica a una organización de la donación y de la consecución de órgano.

• Militar. Si usted es un miembro de las fuerzas armadas, podemos dar la información médica sobre usted según los requisitos de autoridades militares. Podemos también dar la información médica sobre personales militares extranjeros a la autoridad militar extranjera apropiada.

• Remuneración de los trabajadores. Podemos divulgar su información médica según lo autorizado por las leyes referentes a la remuneración o a los programas similares de los trabajadores.

- Actividades del descuido de la salud. Podemos utilizar o divulgar su información médica para las actividades de la salud pública, incluyendo la información de la enfermedad, de lesión, de acontecimientos vitales, y de la conducta del control médico, de la investigación y/o de la intervención. Podemos divulgar su información médica a una agencia del descuido de la salud para las actividades del descuido autorizadas por la ley, incluyendo intervenciones, investigaciones, inspecciones, certificaciones o procesos disciplinarios de las acciones, administrativos y/o jurídicos. Podemos notificar a una persona que pudo haber sido expuesta a una enfermedad o pueda estar en peligro de contraer o contagiar una enfermedad o una condición.
- Abuso o negligencia. Podemos divulgar su información médica cuando se refiere a abuso, a negligencia, o a violencia hacia usted de acuerdo con la ley federal y estatal.
- Seguridad pública. Podemos utilizar o divulgar su información médica para prevenir o para disminuir una amenaza grave a la salud o a la seguridad de otra persona o del público.
- Agencia de Medicamentos y Alimentos (FDA). Podemos divulgar los acontecimientos adversos en relación con la información de la salud del FDA con respecto al alimento, los suplementos, producto y los defectos del producto o para permitir retiradas del producto, reparaciones, o el reemplazo.
- Procesos jurídicos. Podemos divulgar su información médica en el curso de ciertos procedimientos judiciales o administrativos.
- Aplicación de ley. Podemos divulgar su información médica para los propósitos de aplicación de ley u otras funciones gubernamentales especializadas.
- Forenses, examinadores médicos, y directores fúnebres. Podemos dar la información médica a un forense o al examinador médico. Podemos también dar

la información médica sobre los pacientes de la facilidad a los directores fúnebres cuando sea necesario para realizar sus deberes.

- Internos. Si usted es un interno de una institución correccional o bajo custodia de un agente policial, podemos dar la información médica sobre usted a la institución correccional o al agente policial. Este lanzamiento sería (1) necesario para que la institución le provea cuidado médico; (2) para proteger su salud y seguridad o la salud y la seguridad de otros; (3) para la seguridad de la facilidad correccional.

**AUTORIZACIONES:** No utilizaremos ni divulgaremos su información médica para cualquier otro propósito sin su autorización escrita a menos que sea requerido por la ley. Una vez que está dado, usted puede revocar su autorización a menos que sea requerido por la ley. Una vez que está dado, usted puede revocar su autorización en la escritura en cualquier momento a menos que Meridian Surgery Center haya tomado medidas en confianza en el uso o el acceso según lo indicado en la autorización. Para someter una revocación de la petición de la autorización, usted puede entrar en contacto con:

Meridian Surgery Center  
2100 13<sup>th</sup> Street  
Meridian, MS 39301  
(601) 485-4443  
Administration

Usted tiene los derechos siguientes con respecto a su información médica:

- Usted puede pedir que restrinjamos ciertas aplicaciones y la divulgación de su información médica. Nos no requieren convenir su petición, pero si lo hacemos, le honraremos.
- Usted tiene el derecho a recibir nuestras comunicaciones de una manera confidencial.
- Generalmente, usted puede

examinar y copiar su información médica. Este derecho está conforme a ciertas excepciones específicas, y usted puede ser cobrado por cualquier copia de su información médica.

- Usted puede pedir que enmendemos su información médica. Podemos negar su pedido por ciertas razones específicas. Si negamos su petición, le proveeremos una explicación escrita por la negación y la información con respecto a otros derechos que usted puede tener en ese punto. •
- Usted tiene el derecho a recibir una contabilidad de las divulgaciones de su información médica hecha por Meridian Surgery Center. A excepción de los accesos para el tratamiento, las operaciones del pago o del cuidado médico, el derecho a recibir esta información está sometida a ciertas excepciones, restricciones y limitaciones.
- Usted puede pedir una copia de nuestra Política de Privacidad. Usted puede pedir que le demos una copia de este aviso de privacidad en cualquier momento pidiendo una copia a cualquier miembro del personal de nuestra facilidad. •

QUEJAS: Usted tiene el derecho a quejarse a nosotros y/o al United States Department of Health and Human Services si usted cree que hemos violado sus derechos de privacidad. Si usted decide formular una queja, no tomarán represalias de ningún tipo contra usted.

Para quejarse:

Meridian Surgery Center  
2100 13<sup>th</sup> Street  
Meridian, MS 39301  
(601) 485-4443  
Administration

Department of Health and Human Services  
Toll Free:  
1-877-696-6775  
Email: [HHS.mail@hhs.gov](mailto:HHS.mail@hhs.gov)

Este aviso está en efecto desde diciembre de 2011.

REVISIONES DEL AVISO DE LAS PRIVACIDAD PRÁCTICAS. Nos reservamos el derecho de cambiar los términos de este aviso, haciendo cualquier revisión aplicable a toda la información protegida de la salud que mantenemos. Si revisamos los términos de este aviso, fijaremos un aviso revisado en Meridian Surgery Center y haremos las copias de papel del aviso revisado de las prácticas de privacidad que estarán disponibles a petición.